DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

Linguistic Activities for Improve Listening and Speaking Skills

الأنشطة اللغوية لتنمية مهارة الاستماع والكلام

Dewi Chamidah[1], Rosyida Istiqomah[2]
Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia [1,2]
dewimida333@gmail.com[1], rosyidaistiqomah99@gmail.com[2]

Abstract
Listening and speaking skills are essential in learning languages, especially Arabic. A language activity needs to be held to support the student's skills. Linguistic activities are all kinds of activities that are implemented to learn a language. The purpose of this research is to uncover and analyze the appropriate activities and the supporting and inhibiting factors of these activities at the "Alfarisi" Arabic course. This research is qualitative research using the case study method because the two researchers discussed deeply and accurately the language activities there which made students able to hear and speak in a limited time. The two researchers used primary sources, namely the head of the course, teachers, organizers, and students, and secondary sources, namely written documents and books related to language activities and the background of the establishment of the course. The data collection method uses observation with direct observation to obtain data about the truth in the course. The structured interview type is a question that is asked by the two researchers to the informant and is installed first in guiding the interview, the document consists of books, magazines, and letters. The results of this research indicate that: Linguistic activities to improve listening skills in the "Alfarisi" Arabic Course include: listening to story, listening to music, listening to conversations. Linguistic activities to improve listening skills include: speech, conversations, storytelling, memorize the tashrif, memorize the conversations, drama, memorize the Qur'an of juz amma, which means 30 juz, and memorize the supplications in prayer. The external motivation in developing listening and speaking skills is motivation, reward, and correction of student speech. The obstacles faced are the lack of memorizing vocabulary; students feel embarrassed; students do not understand the material, the lack of supervisors present in this course, and cultural differences in the student community.

Keywords: linguistic activities; listening skills; speaking skills.

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

مستخلص البحث

مهارة الاستماع والكلام مهمة جدا في تعليم اللغات وخاصة اللغة العربية. يجب أن تعقد الأنشطة اللغوية لدعم مهارات الطلاب. الأنشطة اللغوية هي جميع أنواع الأنشطة التي يتم تنفيذها بهدف تعلم اللغة. كان الغرض من هذا البحث هو للكشف ولتحليل الأنشطة اللغوية لتنمية مهارة الاستماع والكلام بالأنشطة المناسبة، وكذلك الدوافع والعوائق لهذه الأنشطة في معهد تعليم اللغة العربية الدوري "الفارسيّ" بباري كديري جاوى الشرقية. أما المنهج لهذا البحث هو المنهج الكيفي ونوعه الدراسة الحالة لأن الباحثتان بحثتا عميقا ودقيقا في الأنشطة اللغوية الموجودة في معهد تعليم اللغة العربية الدوري "الفارسيّ" التى جعلت الطلاب استطاعة في الاستماع والكلام في الوقت المحصور. استخدمت الباحثتان المصادر الأساسية هي مدير الدورة والأساتيذ والمدبرون والطلاب، والمصادر الثانوية هي من الوثائق المكتوبة والكتب المتعلقة بالأنشطة اللغوية وخلفية تأسيس الدورة. وأسلوب جمع البيانات باستخدام الملاحظة بملاحظة مباشرة للحصول على البيانات حول حالة الحقيقة في الدورة، والمقابلة بنوع المقابلة المنظمة كانت الأسئلة التى قدمتا الباحثتان إلى المخبر وركبتا أولا في توجيه المقابلة، والوثائق يتكون من الكتب والمجلات والرسائل والمذكورة. أما نتائج هذا البحث فهي: الأنشطة اللغوية لتنمية مهارة الاستماع في معهد تعليم اللغة العربية الدوري "الفارسيّ" تشتمل على: سماع القصة، وسماع الغناء، وسماع الحوار. أما الأنشطة اللغوية لتنمية مهارة الكلام هي المحاضرة، والمحادثة، وتقديم القصة، وحفظ التصريف، وحفظ الحوار، والمسرحية، وحفظ السور القرآنية المكتوبة في جزء عم أي الجزء الثلاثين، وحفظ الأدعية في الصلاة. أما الدوافع الخارجية لتنمية مهارة الاستماع والكلام هي اعطاء التحفيزية واعطاء الجائزة وتصحيح كلام الطلاب أينما كانوا. وأما عوائقها فهي قلة المفردات المحفوظة ويشعرون الطلاب بالحياء ولا يفهم الطلاب المادة وقلة المفتشين الموجودة في هذه الدورة واختلاف الثقافة لمجتمع الطلاب.

الكلمات الإشارية : الأنشطة اللغوية; مهارة الاستماع; مهارة الكلام.

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

مقدمة

تعد اللغة العربية أداة التفاهم والتعبير، ووسيلة الفهم والرباط القومي لوحدة الأمة العربية، ومقياسها على مدى تحضر هذه الأمة ورقيها، وهي أداة للتوجيه الديني والتهذيب الروحي(Umar, 2011). في هذا الزمان، كثير من المؤسسات التربوية تعلم اللغة العربية من حيث المهارات اللغوية. أما مهارات اللغة العربية تنقسم إلى أربع مهارات هي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة وبين هذه المهارات علاقة متبادلة. الاستماع هو الوسيلة الأولى التي استعملها الإنسان لاتصال الآخرين في المراحل المحدّدة، بالاستماع نستطيع أن نعرف المفردات والجمل والتراكيب (Mustofa, 2011). وأهم الأهداف الأولية من تعليم اللغة الثانية هى تطور مهارة الطلاب في تطبيق اللغة بالكلام والكتابة (Munir, 2011). الاستماع والكلام مهارات لغوية شفوية وظيفية للغاية في الحياة البشرية اليومية. بمهارة الاستماع والكلام يمكننا الحصول على المعلومات. هذان مهارتان كامنان. فلذلك، لازم على الطلاب استطاعة ليستميع ويتكلم بشكل جيد. بذلك مهارة الاستماع والكلام مهمة جدا في التدريس والتعليم.

إن المؤسسات التربوية الإسلامية في إندونيسيا تدرس اللغة العربية. ولكن كثير منهم تعلم النظرية في الفصول الدراسية فقط دون التطبيق في مهاراتهم الاّ المعاهد العصري الذي يطبق الكلام. سوى المعاهد العصري، يجعل الطلاب ضعيفا في تطبيق الاستماع والكلام. مثل البحث الذي بحث دافد أرديانطا أن هناك الأنشطة اللغوية الموجودة في معهد الإصلاح الإسلامي هي محاضرة واجتماع ومحادثة، كلهم لتنمية مهارة كلام الطلاب (David, 2014). وكذلك ببحث لقمان هارديانشاه الذي بحث في الأنشطة اللغوية أيضا في معهد الهداية الإسلامي أن هناك الأنشطة هي خطاب بثلاث لغات، وحفظ طريقة التصريف، وتطبيق يوم العربي، وحفظ المفردات، وتطبيق الحوار، وليلة العربية (Hardiyanto, 2014) وكلهم لتنمية مهارات الطلاب. سوى المعاهد العصري، يجعل الطلاب ضعيف في تطبيق الاستماع والكلام. كثير من تلاميذ المدارس أو المعاهد حين يوم العطلة يختارون أن يتعلموا اللغة العربية في الدورة خصوصا في دورة اللغة العربية. لأنهم يشعرون ضعيفا في الاستماع والكلام وفي الحقيقة هم يتعلمون اللغة العربية ليفهم ويتكلم العربية مع العربي خاصة.

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

في إندونيسيا كانت القرية المشهورة بقرية الإنجليزية تقع في باري كديري جاوى الشرقية. في هذه القرية كانت أحدى الدورات هي دورة الفارسيّ وتشتهر بمعهد تعليم اللغة العربية الدوري "الفارسيّ" لأن هذه الدورة كمعهد الذي يعلم الأساتيذ شيئا متعلقا بالعبادة لتقرب إلى الله مثل فهم وحفظ معاني قراءات الصلاة وقراءة السور القصيرة في الصلاة وغيرهما. وهذه الأنشطة مختلفة مع الدورة الأخرى في باري خاصة وتأثر شيئا متعلقا بالعبادة كمعهد عادة. هذه الأنشطة تسبّب طلاب المعهد يختارون معهد تعليم اللغة العربية الدوري "الفارسيّ" لتعلم اللغة العربية. الغرض بوجود هذه أنشطة التعلم لتوسيع مهارات الطلبة في اللغة العربية وتطويرها ووعاء في توجيه المهارات اللغوية . تعليم اللغة العربية في هذه الدورة هو وسيلة لتعلم اللغة العربية التي تزيد من حدة المهارات اللغوية. بمجموعة متنوعة من النماذج والاستراتيجيات والمواد ودورات التعلم والتعليم التي يتم توجيهها نحو شحذ القدرات والمهارات في اللغة بطريقة مبتكرة وفعالة (Istiqomah, Mailani, & Arifah, 2020).

والمشكلات الموجودة في هذه الدورة بعض الطلاب الجدد لم يستمعوا كلام الآخرين جيدا لأنهم لم يتعوّدوا قبل ما درسوا في هذه الدورة. وكذلك بمهارة كلام الطلاب، كان بعض الطلاب لم يمارسوا في التكلّم أو التحدّث لتنمية مهارة كلامهم لأنهم لا يزالون أن يشعروا الحياء ولم يستطيعون أن يتكلموا اللغة العربية جيدا. في الحقيقة، تحتاج مهارة الكلام إلى التدريب وممارسة على النطق باللغة العربية لأن اللغة عادة يجب أن يتم مهارة الكلام تطبيقها بشكل مستمر في الحياة اليومية. بذلك تطبّق هذه الدورة الأنشطة اللغوية كل يوم في الفصل والثكنة لممارسة الطلاب كي يستطيعون أن يتكلموا ويتحدثوا مع الآخر بطلاقة. لأن تلك الممارسة بعض الطلاب يستطيعون أن يستمرّوا دراستهم إلى خارج البلاد لأن بعضهم مارسوا أن يتكلموا اللغة العربية حتى يستطيعون أن يتكلموا اللغة العربية مع أصدقائهم وأساتيذهم وكذلك مع العربيّ بطلاقة في دورة الفارسيّ قبل ما ذهبوا إلى خارج البلاد مثل مصر والقاهرة وليبيا وسودان والمغرب وغيرهم. والهمة لها دور كبير وقوى في الأنشطة اللغوية، الهمة كدوافع التي يدفع الطلاب في التعلم يعني كقوة (Suskha, 2018). الانشطة اللغوية تساعد الطلاب في صقل شخصية الطالب وتفتيح مداركه وصيانة ذهنه

وإعداده للعب دوره في الحياة العامة فلذلك الأنشطة اللغوية عنصر مهم من عناصر العملية التربوية (Toha, 2016)

ان النشاط المدرسي عامة يعد وسيلة لتحقيق كثير من الغايات التربوية والنفسية والاحتماعية الاقتصادية والجسمية إذا ما أحسن تنفيذه وأجيد تنظيمه وأتقنت خططه واستمر تقويمه ومتابعته والنشاط العلمي بوجه خاص هو ترسيخ، داخل المؤسسة التربوية (Rachmawati, 2017). قال إصلاح الأمام في مقالته تحت الموضوع الأنشطة اللغوية في تعليم مهارة الكلام لدى طلاب معهد النقاية الإسلامي بدائرة لوبنجسا ودائرة لاتي-مادورا، الأنشطة اللغوية المنفدة في معهد النقاية الإسلامي بدائرة لوبنجسا تشمل: الخطب العربية، تمارين نطق مخارج الحروف العربية، والمناقشة العربية. وأما الأنشطة اللغوية التي نفذت في معهد النقاية الإسلامي بالدائرة الآتي هي: المناقشة العربية، الخطب الغربي، وفصاحة الكلام، والقصص العربية. والأنشطة الأكثر تفضيلا من قبل سنتري معهد النقاية الإسلامي بدائرة لوبنجسا هي مناقشات اللغة العربية. أما الأنشطة اللغوية الأكثر شعبية لسانتري معهد النقاية الإسلامي بدائرة لاتي هي الخطب العربية(Al Umam, 2019).

سوى ذلك، قال دافد أرديانطا في مقالته تحت الموضوع الأنشطة اللغوية في مهارة الكلام بمعهد الإصلاح الإسلامي سندنق عاغنق فاجرن لامونجان أن إيجاب الطلاب لكي يتكلموا ويتحدثوا محادثتهم اليومية باللغة العربية والإنجليزية حيثما كانوا ويعطي المترادفات إلى الطلاب التي كتبت في ألواح ولصق في مكان معين، وتفتيش عاملية الطلاب في استعمال اللغة اليومية بجواسيس وإعطاء العقوبة للمنحرفين أو المتجاوزين عن اللغة العربية والإنجليزية بالعقوبات المتدرجة كما سبق. كذلك وجد ثلاث أنشطة التي تصبح نشاطة المركزية في تطوير مهارة الكلام ولكل منها مزاياه الخاصة: محاضرة واجتماع ومحادثة(David, 2014).

من الدراستان السابقتان، تريد الباحثتان أن تعرفا الأنشطة اللغوية التى تستخدم الدورة لتنمية مهارة الاستماع والكلام التي تجعل الطلاب استطاعة لتوصل إلى أغراضهم. وأما أهداف البحث في هذا البحث فهي لمعرفة أنواع الأنشطة اللغوية لتنمية مهارة الاستماع والكلام، ولمعرفة الأنشطة المناسبة في تنميتهما وكذلك لمعرفة الدوافع والعوائق التي تواجهها

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

الطلاب في تنمية الأنشطة اللغوية لتنمية مهارة الاستماع والكلام في معهد تعليم اللغة العربية الدوري "الفارسيّ" بباري كديري جاوى الشرقية.

منهجية البحث

المدخل المستخدم لهذا البحث هو المدخل الكيفي، المدخل الكيفي هو البحث الذي يركز بشكل أكبر على جمع البيانات الكيفية (وليس في شكل أرقام) ويستخدم التحليل الكيفي في عرض البيانات وتحليل البيانات والاستنتاجات (Moleong, 2012). أما النوع المستخدم فهو الدراسة الحالة لأن الباحثتان بحثتا عميقا ودقيقا في الأنشطة اللغوية الموجودة في معهد تعليم اللغة العربية الدوري "الفارسيّ" التى جعلت الطلاب استطاعة في الاستماع والكلام في الوقت المحصور.

مصادر البيانات تنقسم إلى قسمين: المصادر الأساسية والمصادر الثانوية. المصادر الأساسية هي مصادر البيانات التي توفر البيانات مباشرة إلى جامعي البيانات. أما المصادر الثانوية هي المصادر البيانات التي توفر البيانات غير مباشرة إلى جمع البيانات(Sugiyono, 2011). استخدمت الباحثتان البيانات كلها، المصادر الأساسية في هذا البحث هو مدير الدورة والأساتيذ والمدبرون والطلاب وأما المصادر الثانوية فهي من الوثائق المكتوبة والكتب المتعلقة بالأنشطة اللغوية وخلفية تأسيس الدورة. ودراسة الوثائق هي إحدى البيانات النوعية من خلال النظر أو تحليل الوثائق التى تصدرها الموضوعات نفسها أو غيرها حول الموضوع (Herdiansyah, 2010).

أما أسلوب جمع البيانات تشتمل على أربعة أساليب فهو الملاحظة والمقابلة والوثائق والتثليثي (Sugiyono, 2011). ولكن الباحثتان استخدمتا ثلاثة أساليب جمع البيانات وهي الملاحظة بملاحظة مباشرة للحصول على البيانات حول حالة الحقيقة في الدورة، والمقابلة بنوع المقابلة المنظمة كانت الأسئلة التى قدمتا الباحثتان إلى المخبر وركبتا أولا في توجيه المقابلة، والوثائق يتكون من الكتب والمجلات والرسائل والمذكورة وغيرها من المواد المكتوبة. أما أسلوب تحليل البيانات فهو تخفيض البيانات وعرض البيانات واستنباط البيانات التحقيقية.

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

نتائج البحث ومناقشاتها

كشف الأنشطة اللغوية وتحليلها لتنمية مهارة الاستماع والكلام

وجدت الباحثتان أنواع الأنشطة اللغوية الموجودة لتنمية مهارة الاستماع والكلام في هذه الدورة هي سمع القصة وسمع الغناء وسمع الحوار والمحاضرة والحوار وتقديم القصة وحفظ التصريف وحفظ الحوار وحفظ جزء عم وحفظ قراءة الصلاة والمحاضرة. الأنشطة اللغوية هي الأعمال التي تنظمها المدرسة لطلابها في غير خصص المدرسة مثل ألعاب اللغة والخطاب والمسرح والحفلات وغير ذلك(Al Qabbani, 1995). وقال رشدي في كتابه أن الأنشطة اللغوية هي الأعمال التى تنظمها المدرسة لتلاميذها في غير تعليم المواد الدراسية وفيها اعلو الخاص وهو اللغة (Mahmud, 1987).

أما أنواع الأنشطة اللغوية الأكثر تنفذ في المؤسسات التعليمية فيلي(Syahatah, 1993): المحادثة العربية (المحادثة هي وسيلة المرء لإشباع حاجته وتنفيذ متطلبتة في المجتمع الذي يحيا فيه، وهي الأدة الأكثر تكرارا وممارسة واستعمالا في حياة الناس وأكثر قيمة في الاتصال الاجتماعي من الكتابة. وتعليم اللغة العربية تحتاج إلى تعليم اللغة المحادثة (Putri, 2020))، المناظرة العربية (المناظرة هي حوار بين شخصين أو فريقين لتبادل الحجج والأدلة حول مسألة أو موضوع ما بلوغا إلى الحق أو جلاء لصواب(Al Umam, 2019))، القصة العربية (القصة لا شك تزيد ثروة التلميذ اللغوية، وتوسع دائرة خياله، وتبرز مواهبة وقدراته الخاصة في مجال اللغة، فيستطيع التعبير عن أفكاره بدقة وطلاقة وفصاحة، دون رهبة أو خجل من التحدث إلى الناس شتي مواقف الحديث)، الخطابة العربية (فالخطابة هي فنّ يقوم بشكل أساسيّ على التحدث بشكل شفهيّ مع المستمعين لإقناعهم واستمالتهم لما يقال)، المناقشة العربية (عرفها جابر عبد الحميد بأنها موقف يحدث فيه تبادل لفظي منظم، وتبادل للآراء والأفكار بين المعلم وطلابه، أو بين الطلاب بعضهم بعضا، والأسئلة التى تستخدم إثارة النقاش تكون عادة عند مستوى معرفي عال (على، ٢٠٠٦))، فصاحة الكلام العربية (فصاحة الكلام هو خلوصه من ضعف التأليف وتنافر الكلمات والتعقيد مع فصاحتها(Al Damasyqi, 1996)) في هذه الدورة كل الأنشطة متساوي بقول حسن ولكن المختلفة في الاسم فقط.

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

قال محمد صلاح الدين في كتابه أن الاستماع يتكون من خمسة أنواع: الاستماع اليفظ والاستماع المستجيب والاستماع التحليلي والاستماع من أجل خصول على معلومات والاستماع الناقد. *الأول*، الاستماع اليفظ هو النوع يحتاج إليه المرء في المواقف التي تكون الحاجة فيها إلى الدقة والفهم أكثر وأوضح، في قاعات الدروس والمحاضرات يكون هذا النوع أمرا ضروريا، وكذلك في مواقف التوجيهات وإلغاء التعليمات. *الثاني*، الاستماع المستجيب هو النوع يكون فيه المستمع مشتركا في الحديث كما في المناقشة، فالمستمع يستمع إلى ما يقال ويبدي رأيه. *الثالث*، الاستماع التحليلي هو النوع يحتل مكانة في نفس المستمع عندما يفكر فيما يقال، وربما يكون ضد خبرته وأفكاره ومعلوماته، فيأخذ المستمع بتحليل ما سمع لإبداء وجهة نظره، وينمي هذا النوع من الصف الرابع الابتدائي حتى نهاية المرحلة الثانوية. *الرابع*، الاستماع من أجل الحصول على معلومات هو النوع واضح الهدف، فالإنسان يعمد إليه للحصول على أفكار ومعلومات من المتحدث في وسائط الاتصال المختلفة. *الخامس*، الاستماع الناقد هو النوع يترتب على المستمع أن يكون حاضر الذهن منتبها لما يقال حتى يستطيع أن يناقش ويبدي رأيه فيما سمع بناء على خبرته أو خبرات الآخرين بأسلوب علمي سليم. (Sholahuddin, 1980).

تلك الأنواع له علاقة مباشرة بالموقف التعليمي نوجزها في قوله. ولكن الأنشطة اللغوية في هذه الدورة ما فيه نوع الانشطة من الاستماع المستجيب ومن أجل خصول على معلومات. من الأنشطات الموجودة في هذه الدورة، الحوار من الاستماع اليفظ لأنه يحتاج إلى فهم أكثر وأوضح في الفصل الدراسي ولازم على الأساتيذ أن يشرح بشرح وضيح في ذلك الوقت. إذا لا يشرح الأساتيذ فلا يفهم الطلاب جيدا. وأما أنشطة سمع الغناء وسمع المحادثة هما من الاستماع التحليلي لأن في هذه الأنشطة لازم على الطلاب أن يسمع ويفكر جيدا وضبطا عن ذلك الغناء والمحادثة وبعد ذلك يأمر الأساتيذ أن يحلل الطلاب ويعبّر عنهما وكيف رأيهم من حسب ترجمتهما.

وكذلك بأنشطة سمع القصة والمحاضرة هما من الاستماع الناقد. في تلك الأنشطة لازم على الطلاب أن يهتم بالضبط ما يقال المتكلم ليناقش رأيهم بعده بيعبّر ما يسمع على أساس خبرتهم أو الأخر بأسلوب علمي سليم وليسأل السؤال الذي غير مفهوم. ولا سيما في أنشطة المحاضرة من التفتيش. واجب على المفتش أن يسمع جيدا ويعبر ما الصحيح وما

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

رأيه عن ذلك. ومن الاستنباط أيضا لازم على الطلاب أن يسمع بالضبط لأنهم سيستنبط بعده فجأة بكلماتهم ومن رأيهم عن موضوع المخاطب الموجود.

قال عزا في كتابه أن أنواع مهارة الكلام نوعان هما المحادثة وتعبير الشفهي. المحادثة تقع بين الأستاذ والتلميذ وبين التلميذ والتلميذ الأخر لنيل المفردات كثيرة (Izzan, 2007). تنفذ الأنشطة المتنوعة في هذه الدورة احدهم ليزيد مفردات الطلاب وذلك من أنشطة حفظ التصريف والحوار والجزء العمّ وقراءة الصلاة. وقال فؤاد في كتابه أن المحادثة هي عملية تتم بين متحدث ومستمع أو أكثر، متحدث هو مرسل للفكرة ومستمع هو مستقبل للفكرة، كل منهما له دور في عملية الإتصال(Ilyan, 1992). وأما أنشطة تقديم القصة والمحاضرة والمسرحية والبرنامج الجماعي فهي من تعبير الشفهي لأن صنع الطلاب إنشاء الشفهي بهدف تطوير كفاءة الطلاب ولتبيين شعورهم (Izzan, 2007). التعبير الشفوى نشاط كلام يفصح فيه الفرد بلسانه عما يريد أن يقوله. وهو ممارسة لغوية تستخدم في الحياة اليومية بصورة تلقائية في عملية التخاطب والمحادثة (Addailami, 2009).

وقد قالت فاطمة زهرة صالحة في مقالتها أن حوالي ٩٥% من النشاط اللغوي يكون نشاطا شفهيا وهو النطق والمفردات (Sholihah, 2016). توافقان الباحثتان من قولها لأن في هذه الدورة لازم على الطلاب أن يتكلم اللغة العربية أينما كانوا ولا يخاف الخطاء من كلامهم. وكل الأنشطة الموجودة في هذه الدورة ترغم الطلاب ليعبّر شعورهم. كانت العبارة في هذه الدورة "لا خدمة الاّ بالعربية". المقصود من هذه العبارة هو ممنوع التكلم باللغة الأخرى سوى اللغة العربية ولاسيما بلغة إقليميتهم.

سوى ذلك، لازم على الطلاب أن يتكلم اللغة العربية بالنطق السليم، الأساتيذ له الدور المهم ليبحث عن كلمة أخطاء الطلاب ويصحّحها وبسبّبها من خلال النطق والقواعد وغيرهما. إذا يتكلم الطلاب بالكلمة الخطيئة حينما يتكلم في المسكن أو الفصل واينما كانوا فيصحّح الأساتيذ مباشرة في ذلك الوقت ولا ينتظر وقت الدراسي. كانت أنشطات اللغوية التي يصحح الكلمة الخطيئة احدى منهن هي أنشطة المحاضرة في برنامج التفتيش. كان الشرط ليكون المفتش هو لازم على المفتش أن ينجح في الفصل الثالث من الفصل الدراسي (فصل المحادثة وفصل القواعد). وفي ذلك الوقت يصحّح المفتّش من خلال النطف والقواعد وكذلك المفردات. يبحث المفتش في الفرق بين نطقهم والنطق الصحيح ويبين

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

أسبابها. ويدربهم مرة ثانية على نطق الصحيح. وهذا مثل قول فاطمة زهرة صالحة في مقالتها ليحدد الأصوات العربية التى يصعب نطقها عليهم، أو ينطقونها بشكل بعيد جدا عن نطقها الصحيح ثم يقوم بتوضيح الفرق بين نطقهم للصوت والنطق الصحيح له والأسباب التى أدت إلى ذلك، ثم يكشف لهم عن الخطأ الذي يرتكبونه في تحريك اللسان والشفاه، ثم يدربهم مرة ثانية على النطق الصحيح (Sholihah, 2016). ولكن المقصود بالاستماع هنا ليس السماع بل المقصود هو الإنصات، أن الاستماع عملية الانصات الى الرموز المنطوقة ثم تفسيرها. ومن هنا تستخدم كلمة استماع للدلالة على الإنصات والفهم والإستيعاب والتفسير والنقد (Rosyida, 2019) (An Naqoh & Thuaimah, 2003).

وأما أنشطة حفظ التصريف والحوار والجزء العمّ وقراءة الصلاة ليزيد المفردات الجديدة من الجملة لأن حفظ المفردات الفعّال من خلال الجملة لتطوير المفردات ومهارة كلامهم. حفظ المفردات من خلال الكلمة جيد أيضا ولكنه لا تكون قادرة على جعل الجملة. من هذا الهدف مناسب من قول فاطمة زهرة صالحة أن هناك كثير من الخبرات والطرق التي يمكن استخدامها في تنمية المفردات لتطوير القدرة على الكلام لدى الدارسين من ضلك طرح مجموعة من الأسئلة والأجوبة، وتقديم مواقف حوارية وقصصية تدور كلها حول مواقف من حياة الدارسين.

قد وجدتا الباحثتان البيانات في نتائج البحث أن الأنشطة المناسبة في تنمية مهارة الاستماع في معهد تعليم اللغة العربية الدوري "الفارسيّ" بباري كديري جاوى الشرقية هي سمع القصة وسمع الغناء وسمع المحادثة. قد قال إبراهيم أن مهارة الاستماع هي فن من فنون اللغة العربية، وهو من المهارات اللغوية الهامة التي تكسب الإنسان الخبرة في الحياة من خلال الاستماع لما يقوله الآخرون في مجالسهم على مختلف مستوياتها وأهدافها، ووسيلة من وسائل تنمية ثقافة الفرد وزيادة معرفته في جميع المجالات والمناحي، من خلال وسائل الاتصال المختلفة قديمها وحديثها، وهو فن اللغوي الأولى عند الذين فقدوا نعمة البصر، حيث كان وسيلتهم في إستيعاب الأفكار والمفاهيم قبل اكتشاف الوسائل الحديثة للقراءة في الوقت الحاضر لهذه الشريحة من المجتمع (إبراهيم، ٢٠٠٣). وهي قدرة الناس عليه ضم الكلمات المنطوقة وفهمها بالمتكلمين أو الوسائل المعينة، وتحصل هذه القدرة بتدريب مستمر لسمع تغير أصوات الكلمات بالنطق الصحيح من الناطق الاصليّ أو الأصوات

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

المسجلة (Hermawan, 2011). وكذلك قول حميد وأصدقائه أن الاستماع له دور مهم في حياتنا، وهو الوسيلة الأولى التى يتعامل بها الإنسان مع الآخرين في مراحل حياتهم (Hamid, Baharuddin, & Mustofa, 2008).

فلذلك لازم على الطلاب في هذه الدورة استطاعة ليستميع اللغة العربية بشكل جيد لأنها مهمة جدا لطلاب اللغة العربية لا سيما الطلاب في هذه الدورة. أما الأنشطة المناسبة في هذه الدورة فهي:

١. سمع القصة

أنشطة سمع القصة في هذه الدورة هي الأنشطة المناسبة في تنمية مهارة الاستماع. في هذه الأنشطة، الطلاب يستطيعون أن يستمعوا القصة من أصدقاءهم وبعدما يستمعون القصة لازم على الطلاب أن يسألوا الأسئلة للطالب القائم عن القصة. ثم يستنتجون من القصة بقدر ما استمعوا قبله. يستطيع أن يستمعواها أيضا من الألات الإلكترونية مثل الأفلام (صلاح الدين الأيوبي وابن سينا وعيسى المسيح والقدس وغيرهم) أو فيديو عن القصة الجديد وغيرهما.

٢. سمع الغناء

أنشطة سمع الغناء هي الأنشطة المناسبة في تنمية مهارة الاستماع في هذه الدورة. لأن هذه الأنشطة الطلاب يستطيعون أن يعرفوا المعنى والمقصود من الغناء العربي. لازم على الطلاب أن يستموا الغناء بجيد من حيث كتابة الغناء ومعناه ومقصوده. من اللغة العربية الفصحة أو الأمية الموجودة في الغناء تجعل الطلاب أن يعرف ويزيد مفرداتهم. سوى ذلك، الطلاب يعرفون تغيير الكلمة في الغناء.

٣. سمع المحادثة

أنشطة سمع المحادثة هي الأنشطة المناسبة في تنمية مهارة الإستماع. هذه الأنشطة تمارس مهارة استماع الطلاب لأن الطلاب يستمعون المحادثة من الشخصين أو الأكثر الذين يتكلمون اللغة العربية الفصحة. لازم على الطلاب أن يفهم المفردات الموجودة من المحادثة ويحفظها وتعود الطلاب ليستمعون كلام اللغة العربية من اللغة الفصحة أو العمية.

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

وأما الكلام هو الشكل الرئيسي لاتصال بالنسبة للإنسان ووسيلة الكلام أكثر استعماله من وسيلة القراءة والكتابة(Hadi, 2011). ويسمي أيضا بالتعبير ولكنهما العلاقة. تركز مهارة الكلام على الكلام فقط ويركز التعبير على الكلام والكتابة أيضا (Mustofa, 2011). أما تعريف الاصطلاحي للكلام فهو الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من هاجس أو خاطره، وما يجول يخاطره من مشاعر وإحساسات وما يزخر به عقله من رأي أو فكر وما يريد أن يزيد به غيره من المعلومات أو نحو ذلك في طلاقة وانسياب مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء (Komalasari, 2010). وكان الانسان يحاول أن يعبر عن كل ما خطر بباله من الأفكار إلى غيره شفويا دون التعبير عن نفسه لا يعرف الإنسان ما فكره وما شعره (An Naqoh, 1985). والأنشطة المناسبة في تنمية مهارة الكلام في معهد تعليم اللغة العربية الدوري "الفارسيّ" بباري كديري جاوى الشرقية فهي المحاضرة وتقديم القصة والمسرحية.

١- المحاضرة

أنشطة المحاضرة هي احدى الأنشطات اللغوية المناسبة في تنمية مهارة الكلام. في هذه الأنشطة، الطلاب يستطيعون أن يتكلموا اللغة العربية بقدر استطاعتهم. المتكلم يتكلم عن الموضوع المحدّد قبلها وهو قد استعدّ المادة أسبوعا واحدا قبل المحاضرة لاستعداد عن المحتويات والمفردات والقواعد. هذه الأنشطة تمارس كلام الطلاب وثقة نفسهم حيمنا يتكلمون على المنبر لكي لا يسعرون الحياء ويخافون الخطاء حينما يتحدث عن الموضوع المحدّد. في هذه الأنشطة يستطيع الطلاب أن ينال المفردات الجديدة الكثيرة من المتكلمين الأخرين.

٢- تقديم القصة

تقديم القصة هو الأنشطة اللغوية المناسبة في تنمية مهارة الكلام في هذه الدورة. في هذه الأنشطة الطلاب يصارحون باللغة العربية عن الخبرة أو الأسرة أو الحكاية. الطلاب لا يتكلمون اللغة العربية بالطلاقة فقط ولكن بالمفردات الصحيحة والقواعد الجيدة. هذه الأنشطة تجعل الطلاب أن يتكلم أمام أصدقائهم لكي يشعرون الشجاعة ولا يخافون الخطاء عند التكلم. سوى ذلك، لازم على الطلاب الأخر أن يسأل عن القصة والقاص يجيب الأسئلة من أصدقائهم.

٣- المسرحية

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

أنشطة المسرحية هي الأنشطة المناسبة في تنمية مهارة الكلام في هذه الدورة. هذه الأنشطة تجعل الطلاب أن يسبر قدرة مهاراتهم خاصة في مهارة الكلام. بالمسرحية، الطلاب يستطيع أن يتكلموا اللغة العربية بالطلاقة لأن اللغة المستخدمة في المسرحية هي اللغة العربية اليومية ولو كانت الأخطاء في القواعد ولكنهم يتكلمون بالطلاقة وبالعربية الفصحة. وهذه الأنشطة تمارس ثقة نفسهم حينما يتكلمون أمام المحاضرين. وتوافقان الباحثتان من قول فؤاد في كتابه أن مواد تعليم مهارة الكلام هو المحادثة والمناقشة وحكاية القصص(Ilyan, 1992).

الدوافع والعوائق التي تواجهها الطلاب في تنمية الأنشطة اللغوية لتنمية مهارة الاستماع والكلام

وجدت الباحثتان الدوافع في معهد تعليم اللغة العربية الدوري "الفارسيّ" بباري كديري حينما بحثتا عن البيانات في شهر فبراير ومارس. *الأول*، اعطاء التحفيزية. هذه الدفيعة لكل الطلاب الذي لم يستطيع اللغة العربية أو ما له حرية لتعلم اللغة العربية لأن كثير من الطلاب يشعرون بالحياء ويخافون الخطاء لتكلم اللغة العربية. يعطى الأساتيذ التحفيزية في أخير الأنشطة عادة كأنشطة المحاضرة وحفظ قراءة الصلاة وغيرهما.

الثاني، اعطاء الجائزة. هذه الدفيعة للطلاب الممتازين والطلاب الفائزين من المسابقات الموجودة في تلك المرحلة والطلاب الفاخرين في الاستماع. لأن قول سوسانطا في مقالته أن عملية الاستماع لها أثر كبير في تعليم اللغة عند البنات أسرع من البنين في المراحل الأولى (Susanto, 2015). فلذك الاساتيذ يعطى الجائزة لكل الطلاب أو الطالبات الفاخرين. *الثالث*، تصحيح كلام الطلاب أينما كانوا. هذه الدفيعة، يصحّح الأساتيذ والمدبرون الكلمة أو الجملة الخطاء في كلام الطلاب كل يوم وأين ما كانوا وحينما الأنشطة اللغوية مثل الخطابة كل ليلة السبت ومسرحية كل شهر وغيرهما. في الأنشطة اللغوية لازم على الطلاب ولاسيما الأساتيذ ليصحّح الكلام الأخطاء ونطق حفظهم.

الباحثتان توافقان بقول فضيلة سوسخا أن الدافع هي عمل أو سائق واعية لاتخاذ الإجراءات اللازمة لتعلم وتدرك السلوك المستهدف لتحقيق الحالات المتوقعة والتفاعلات

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

التعليمية التي من شأنها تدفع الطلبة حماسة في التعلم(Suskha, 2017). لأن في هذه الدورة يأمر مدير الدورة الأساتيذ والمدبرين ليصنع الاستراتيجة ليجعل الطلاب متحمسا في التعلم لانها شيء مهم جدا لتعليم اللغة العربية. ومن ذلك، حينما كان الطلاب ما لهم الحرية لتعلم اللغة العربية فيعطى الأساتيذ التحفيزية لكي يشعرون بالشجاعة في التعلم. ويعطي مدير الدورة أو الأساتيذ التحفيزية في أخير الأنشطة اللغوية عادة كأنشطة المحاضرة وحفظ قراءة الصلاة والحوار والتصريف وغيرهم. كثير من الطلاب يشعرون بالحياء ويخافون الخطاء حينما يتكلم اللغة العربية لاسيما الطلاب الجدد، ومن هذا يطعي الأساتيذ التحفيزية وكذلك الطلاب القدماء يستطيعون أن يعطواها للطلاب الجدد.

وليزيد حرية الطلاب وشجاعتهم أيضا يعطي مدير الدورة الجائزة للطلاب الفاخرين وممتازين من الرجال والنساء في أخير المرحلة في برنامج حفلة الوداع. ويدعو مدير الدورة لتقديم على المشرف ليعطيهم الجائزة وهذا يجعلهم أن يتسابق ليجعل الفائزين. وكذالك بكلامهم، يأمر مدير الدورة الأساتيذ والمدبرين خاصة ليصحّح كلام الطلاب اينما كانوا ولا يخاف الخطاء. هذه الاستراتيجة يجعلهم أن يتكلم اللغة العربية. وليس الأساتيذ والمدبرون فقط الذين يصحح الطلاب ولكن الطلاب أيضا يستطيعون أن يصححوا كلام الطلاب الأخر حينما وجدوا الخطاء من الطلاب الأخر.

عند اجراء المقابلة، وجدت الباحثتان خمسة عوائق سوى الدوافع الموجودة في هذه الدورة وهي: *الأول*، قلة المفردات المحفوظة. يكسل الطلاب أن يفتح المعجم حينما لا يعرف عربيتها وهم يختارون أن يكتبوا اللغة الإندونيسية في القرطاس. بذلك يستعمل هذه الدورة المعجم الصغير "المجموعات العصرية" ليسهل الطلاب أن يفتحه. بذلك يعطي المدبرون المفردات اليومية ليحفظ الطلاب كل يوم بعد صلاة الصبح على الأكثر ١٥ مفردات في المسكن الاّ يوم العطلة وأنشطة الحفظية الأخري لتنمية مفرداتهم. *الثاني*، يشعرون بالحياء حينما يتكلم اللغة العربية لأنهم يخافون الخطاء في استعمال الجملة وثقة نفسهم قليلة. بذلك ينفذ الأساتيذ الأنشطة اللغوية مثل الخطابة والمسرحية وغيرهما.

الثالث، لا يفهم المادة لأن كفاءة الطلاب مختلفة بين طالب واحد وطلاب اخرى. والمادة في الفصل لا يكفي للطلاب الذين لا يفهمون بسرعة وبذلك ينفذ الأساتيذ أنشطة الدرس الإضافي ليسهل الطلاب الناقصة في المادة القابلة. ويتعود الطلاب أن يشرح المادة

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

القابلة أمام أصدقاءه ولو كانت الأخطاء الموجودة في شرحه ولكنه قد استعدّ المادة من قبل. *الرابع*، قلة المفتشين، يشعر المفتّش بالنقصان في القواعد حتى لا يفتّش المفتّشون كلام أخطاء الطلاب لأنهم يخافون الخطأ. إذا يخطأ الطلاب في كلامهم فلا يصحّح المفتّشون كلامهم ويستمر أخطاء الطلاب. *الخامس*، اختلاف ثقافة المجتمع بلاد ماليزيا وبلاد إندونيسيا وكذلك ببلاد العربية. لأن في هذه المرحلة كان الطلاب من ماليريا الذين جائوا حديثا من بلادهم إلى إندونيسيا وهم يشعرون بالصعوبة في اللغة الإندونيسية واللغة العربية وأما في هذه الدورة يشرح الأساتيذ بالعربية والإندونيسية.

من تلك العوائق، توافقان الباحثتان من رأي الوسيلة في كتابه أن العوائق في تعليم اللغة العربية تنقسم إلى نوعين هما العوائق اللغوية والعوائق غير اللغوية. تشمل العوائق اللغوية هي الأصوات والمفردات وقواعد الإملاء وأما عوائق غير اللغوية فهي اخلافات الاجتماعية وثقافية مجتمع العربي مع مجتمعات أخرى غير العربي (Alwasilah, 2011). وتتضمن بالعوائق اللغوية هي قلة المفردات المحفوظة ويشعرون بالحياء ولا يفهم المادة وقلة المفتشين لأنهم من عنصر اللغوية الذي يتكون من الأصوات والمفردات وقواعد الإملاء. وأما اختلاف ثقافة المجتمع فهو من العوائق غير اللغوية.

سوى ذلك، كان الحل من العوائق التي تواجهها الطلاب فهو من خلال إعطاء التشجيع للطلاب ومن خلال تطبيق العقوبات أيضا. هذه العقوبات الموجودة في هذه الدورة: *الأول*، إذا لا يشترك الطلاب الأنشطة الموجودة في هذه الدورة فيعاقب مدير الدورة الطلاب بعقوبات كتابة الإستغفار ألفي إستغفار في يوم واحد ويجمعهم إلى مدير الدورة، وإذا يتأخر الطلاب أن يجمع كتابتهم فيزيد المدير كتابة ألفي إستغفار مرة ثانية. إذا لا يشترك الطلاب الأنشطة مرة أخري فيعاقب المدير الطلاب للسباحة في النحر الوسخ صباحا مبكرا. *الثاني*، إذا يتأخر الطلاب أن يجيء في الفصل فيعاقبهم الأساتيذ لقيام في الفصل. إذا يتأخر الطلاب خمس دقائق فقيام خمس دقائق أيضا في كل الأنشطة. وإذا يتحدت الطلاب ويشرح الأساتيذ في وقت الدراسي ويشوش الطلاب الأخر فيعاقب الأساتيذ لرسم وجههم بالمعلمة الملوّن.

الثالث، إذا لا يتكلم الطلاب القدماء باللغة العربية مائة في المائة فيعاقب الأساتيذ والمدبرون الطلاب بعقوبات المتنوعة مثل حفظ المفردات أو تقديم القصة أمام الأصدقاء

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

أو دفع النقود ألفي روبية في كلمة واحدة. لأن في هذه الدورة لازم على الطلاب القدماء أن يتكلم اللغة العربية كل يوم. *الرابع*، إذا يتأخر الطلاب في صلاة الجماعة فيعاقب الأساتيذ الطلاب لدفع النقود عشرة آلاف روبية في ركعة واحدة وأما لا يصلي الجماعة فيعاقبهم بدفع النقود خمسين الف روبية أو السباحة في النحر الوسخ، وإذا لا يصلي التهجد في يوم السبت والأحد فيعاقب الأساتيذ الطلاب لدفع عشرين ألف روبية. لأن في هذه الدورة واجب على الطلاب أن يصلي الجماعة. من هذه العقوبات يجعل الطلاب أن يشعر بالشجاعة لاشتراك الأنشطة اللغوية لكي لا يعاقبهم الأساتيذ.

الخاتمة

اعتمادا على البيانات وتحليلها فتلخص الباحثة نحو التالي: كانت الأنشطة اللغوية لتنمية مهارة الاستماع والكلام في هذه الدورة هي سمع القصة وسمع الغناء وسمع الحوار والمحاضرة والحواروتقديم القصة وحفظ التصريف وحفظ الحواروحفظ جزء عم وحفظ قراءة الصلاة وترجمتها والمسرحية. والأنشطة المناسبة في تنمية مهارة الاستماع هي سمع القصة وسمع الغناء وسمع الحوار. وأما الأنشطة المناسبة في تنمية مهارة الكلام فهي المحاضرة وتقديم القصة والمسرحية. والدوافع الموجودة في هذه الدورة هي اعطاء التحفيزية واعطاء الجائزة وتصحيح كلام الطلاب أينما كانوا. وأما عوائقها فهي قلة المفردات المحفوظة ويشعرون الطلاب بالحياء ولا يفهم الطلاب المادة وقلة المفتشين الموجودة في هذه الدورة واختلاف ثقافة مجتمع الطلاب.

التوصية من الباحثتين، ينبغي للبحث المستقبل لتوسيع المناقشة التي سيتم مناقشاتها مثل الأنشطة اللغوية لتنمية المهارات الأربعة. وأخيرا، تشكران الباحثتان شكرا جزيلا لرئيش الدورة وكل أساتيذ وطلاب معهد تعليم اللغة العربية الدوري "الفارسي" بباري كديري – جاوى الشرقية على مساعدتهم في البحث الميدان.

المراجع والمصادر

Addailami, T. A. H. (2009). *Tadris Al Lughah Al 'Arabiyah*. Irbid: 'Alim Al Kutub Al Hadits.

Al Damasyqi, A. bin H. H. el-M. (1996). *Al Balâghah Al 'Arabiyyah*. Damaskus: Dâr Al Qalam.

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

Al Khatib, M. I. (2003). *Tharâiq Ta'lîm Al Lughah Al 'Arabiyyah*. Al Riyadl: Al Mamlakah Al 'Arabiyyah Al Su'ûdiyyah.

Al Qabbani, I. M. (1995). *Al Tarbiyah 'an Tharîq Al Nasyâth*. Kairo: Al Nahdlah Al Mishriyyah.

Al Umam, I. (2019). *Al Ansyithah Al Lughawiyyah fî Ta'lîm Mahârah Al Kalâm ladâ Thullab Ma'had An Nuqayah Al Islâmî bi Dâirah Lubangsa wa Dâirah Latee - Madura*. Jâmi'ah Maulânâ Mâlik Ibrâhîm Al Islâmiyyah Al Hukûmiyyah Malang.

Alwasilah, C. (2011). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.

An Naqoh, M. K. (1985). *Ta'lîm Al Lughah Al 'Arabiyyah li An Nâthiqîn bi Lughât Ukhrâ: Asâsuhu wa Madâkhiluhu wa Thuruq Tadrîsihi*. Jâmi'ah Umm Al Qurâ.

An Naqoh, M. K., & Thuaimah, A. R. (2003). *Tharâiq Tadrîs Al Lughah Al 'Arabiyyah lighair Al Nâthiqîn bihâ*. Al Riyadl: Mansyûrât Al Islâmiyyah li At Tarbiyyah wa Al 'Ulûm wa Al Tsaqâfah.

David, A. (2014). *Al Ansyithah Al Lughawiyyah fî Mahârah Al Kalâm bi Ma'had Al Ishlâh Al Islâmî Sendangagung Paciran Lamongan*. Jâmi'ah Maulânâ Mâlik Ibrâhîm Al Islâmiyyah Al Hukûmiyyah Malan.

Hadi, N. (2011). *Al Muwajjah li Ta'lîm Al Mahârât Al Lughawiyyah lighair Al Nâthiqîn bihâ*. مالانج: Jâmi'ah Maulânâ Mâlik Ibrâhîm Al Islâmiyyah Al Hukûmiyyah Malang.

Hamid, M. A., Baharuddin, U., & Mustofa, B. (2008). *Pembelajaran Bahasa Arab* (1st ed.). Malang: UIN Malang Press.

Hardiyanto, L. (2014). *Al Ansyithah Al Lughawiyah Al 'Arabiyah fî Ma'had Al Hidâyah Al Islâmî Negara Bali*. Jâmi'ah Maulânâ Mâlik Ibrâhîm Al Islâmiyyah Al Hukûmiyyah Malang.

Herdiansyah, H. (2010). *Metodologi Penelitian Kualitatif untuk Ilmu Ilmu Sosial*. Jakarta: Salemba Humanika.

Hermawan, A. (2011). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.

Ilyan, A. F. (1992). *Mahârât Al Lughawiyyah Mâhiyatuhâ wa Tharâiq Tadrîsihâ*. Al Riyadl: Dâr Al Muslim.

Istiqomah, R., Mailani, N., & Arifah, Z. (2020). Idârah Tandhîm Daurah Al Lughah Al 'Arabiyah "Alfarisi" bi Pare Kediri. *At Tadris*, *8*(1), 131–149.

Izzan, A. (2007). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Humaniora.

Komalasari, K. (2010). *Pembelajaran Kontekstual Konsep dan Aplikasi*. Bandung: PT Refika Aditama.

Mahmud, R. (1987). *Dalîl Al Munâsyith Al Tsaqâfiyyah wa Al Tarbawiyyah ghair Al Shafiyyah bi Al Madâris Al Tsânawiyyah fî Al Wathn Al 'Arabî*. Tunish: Al Munadhdhamah Al 'Arabiyyah li Al Tarbiyah wa Al Tsaqafah.

Moleong, L. J. (2012). *Metodologi Penelitian Kualitatif* (30th ed.). Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

Munir. (2011). *Perencanaan Sistem Pembelajaran Bahasa Arab Teori dan Praktek*. Yogyakarta: Ide Press.

Mustofa, S. (2011). *Strategi Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN Maliki Press.

Putri, D. W. U. (2020). *Al Ansyithah Al Lughawiyyah Al Ibtikâriyyah fî Ma'had Babul Khoirot li Al Banât Kertosari Pasuruan*. Jâmi'ah Maulânâ Mâlik Ibrâhîm Al Islâmiyyah Al Hukûmiyyah Malang.

Rachmawati, A. (2017). *Al Ansyithah Al Lâshifiyyah wa Asharuhâ fî Tarqiyah Kafâ'ah Al Thullâb fî Al Mahârât Al Istintâjiyyah fî Madrasah Al Ma'arif Al Tsânawiyyah Al Islâmiyyah Singosari*. Jâmi'ah Maulânâ Mâlik Ibrâhîm Al Islâmiyyah Al Hukûmiyyah Malang.

Rosyida, U. U. (2019). *Tathwîr Al Mawâd Al Ta'lîmiyyah bi Istikhdâm Al Aghniyyah fî Ta'lîm Mahârah Al Istimâ' li Tullâb Al Barnâmij Al Khâsh fî Ta'lîm Al Lughah Al 'Arabiyyah bi Jâmi'ah Maulânâ Mâlik Ibrâhîm Al Islâmiyyah Al Hukûmiyyah Malang*. Jâmi'ah Maulânâ Mâlik Ibrâhîm Al Islâmiyyah Al Hukûmiyyah Malang.

Sholahuddin, M. (1980). *Tadrîs Al Lughah Al 'Arabiyyah bi Al Marhalah Al Ibtidâiyyah*. Al Kuwait: Dâr Al Qalam.

Sholihah, F. Z. (2016). *Takwîn Bî'ah Al Lughah Al 'Arabiyyah wa Dawruhâ fî Tathwîr Mahârah Al Kalâm*. Jâmi'ah Maulânâ Mâlik Ibrâhîm Al Islâmiyyah Al Hukûmiyyah Malang.

Sugiyono. (2011). *Metode Penelitian Pedidikan (Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)* (12th ed.). Bandung: Penerbit Alfabeta.

Susanto, M. (2015). *Istikhdâm Al Ma'mal Al Lughawî fî Ta'lîm Mahârah Al Istimâ' fî Al Madrasah Al Tsânawiyyah Al Islâmiyyah Al Hukûmiyyah 1 fî Malang*. Jâmi'ah Maulânâ Mâlik Ibrâhîm Al Islâmiyyah Al Hukûmiyyah Malang., Malang.

Suskha, F. (2017). *Inkhifâdl Raghbah Al Thalabah fî Musyârakah Al Ansyithah Allughawiyyah fî Qism Al Ta'lîm Al Lughah Al 'Arabiyyah bi Al Jâmi'ah Al Hukûmiyyah Bengkulu.* Jâmi'ah Al Hukûmiyyah Malang.

Suskha, F. (2018). Himmah Al Thullab fî Al Ansyithah Al Lughawiyyah Yaum Al Arbi'â' fî Qism Tadrîs Al Lughah Al 'Arabiyyah bi Al Jâmi'ah Al Hukûmiyyah Bengkulu. *Imtiyaz*, *2*(2), 21–35. https://doi.org/http://dx.doi.org/10.29300/im.v2i2.1756

Sya'lan, M. A. (2006). *Fa'âliyyah Barnâmij fî Al Ansyithah Al Lughawiyyah li Istikhdâm Al Fushha li Tanmiyyah Ba'dl Al Mahârât Al Ta'bîr Al Syafahî fî Marhalah Al I'dâdiyyah*. Jâmi'ah 'Ain Syams.

Syahatah, H. (1993). *Ta'lîm Al Lughah Al 'Arabiyyah baina Al Nadhariyyah wa Al Tathbîq*. Kairo: Dâr Al Mishriyyah Al Lubâniyyah.

Toha, M. (2016). *Ansyithah Ta'lîm Al Lughah Al 'Arabiyyah Al Lâshifiyyah bi Al Madkhal Al Ittishalî fî Ma'had Darus Salam Gontor li Al Tarbiyyah Al Islâmiyyah Al Hadîtsah Ponorogo*. Jâmi'ah Maulânâ Mâlik Ibrâhîm Al Islâmiyyah Al Hukûmiyyah Malang.

Umar, Y. S. (2011). *Atsar Taudhîf Al Ansyithah Al Lughawiyyah fî Tanmiyah Ba'dl*

DOI: 10.18860/ijazarabi.v4i2.10528
ISSN(print): 2620-5912 | ISSN(online): 2620-5947

Al Mahârât Al Kitâbiyah ladâ Thalabah Al Shaf Al Sâdis Al Asâsî. Al Jâmi'ah Al Islâmiyyah - Gaza.